

Вашата перална машина

Поздравление - Вие избрахте един съвременен, висококачествен домакински уред марка Bosch. Пералната машина се отличава с икономичен разход на вода и електроенергия.

Всяка машина, която напуска нашия завод, се изпитва внимателно дали работи и дали е в изрядно състояние.

Допълнителна информация за нашите продукти, консумативи, резервна части и сервис ще намерите на нашата интернет страница www.bosch-home.com или се обърнете към нашите сервисни центрове.

Данните за връзка за всички страни ще намерите в приложения списък на сервисите.

Унищожаване съобразено с опазването на околната среда

Унищожете опаковката съобразено с опазването на околната среда. Този уред е маркиран в съответствие с европейската директива 2012/19/EU за отпадна електрическа и електронно оборудване (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Директивата определя рамките за валидното в ЕС връщане и рециклиране на старите уреди.

Съдържание

Страница

■ Използване по предназначение	1
■ Програми	1
■ Избиране и настройване на програма	3
■ Изпиране	3/4
■ След изпирането	4
■ Индивидуални настройки	5/6
■ Важни указания	6
■ Преглед на програмите	7
■ Инструкции за безопасност	8
■ Разходни норми	8
■ Поддържане	9
■ Указания в индикаторното поле	9
■ Техническо поддържане	10
■ Какво да се направи, когато ... ?	11

Опазване на околната среда / указания за спестяване

- Използвайте максималното количество пране за съответната програма;
- Нормално замърсеното пране изпирайте без предпране;
- Избираемите температури се отнасят до обозначенията за поддръжка на тъканите. Постиганията в машината температури могат да се отличават, за да се гарантира оптимално съчетание между пестене на енергия и изпиране.
- Дозирайте перилния препарат съгласно указанията на производителя и твърдостта на водата.
- В случай, че прането след това се изсушава в сушилна машина, изберете оборотите на центрофугата в съответствие с упътването на производителя на сушилната машина.

Използване по предназначение

- използва се основно в домакинството, за пране на текстилни материали, които могат да се перат в перални машини, и вълна, която се пере на ръка,
- за работа със студена питейна вода с разпространяваните в търговската мрежа поддържащи за перални машини перилни и поддържащи препарати.
- Пералната машина може да се обслужва от деца над 8 години, от хора с намалени физически, сензорни или умствени способности и от хора с недостатъчен опит или знания, когато те са под надзор или са инструктирани от отговорно лице

- Не оставяйте деца без надзор при пералната машина!
- Децата не трябва да играят с уреда!
- Деца не трябва да извършват никакви работи по почистване и обслужване без надзор.
- Пазете домашните животни далече от пералната машина.

Пуснете в експлоатация пералната машина едва след прочитане на тези инструкции и отделните инструкции за монтаж!

Програми

Подробен преглед на програмите → [страница 7](#). Индивидуално избирайки се температура и обороти на центрофугата, в зависимост от избраната програма и протичането на програмата.

Cottons (Изваряване/цветно)	здрави тъкани
+ Prewash (+ Предпране)	здрави тъкани, предпране
Easy-Care (Немачкаемо)	немачкаеми тъкани
+ Prewash (+ Предпране)	немачкаеми тъкани, предпране
Mix (Бързо/смесено)	различни видове пране
Delicate/Silk (Деликатно/коприна)	чувствителни към пране тъкани
Rinse/Spin (Изплакване/центрофугиране)	на изпрано на ръка пране, активиран бутон (Плюс вода); трябва само да се центрофугира, деактивирайте бутона
Empty (Изпомпване)	на водата при изплакване при (без крайно центрофугиране)
Butter/Oil (масло/олио)	
Red Wine (червено вино)	Издържливи и лесни за поддържане тъкани, специална програма за петна → страница 5
Tomatoes (домати)	
Super Quick 15' (Супер кратко 15')	кратка програма
Shirt/Blouses	Ризи без гладене
Dark Wash (Допълнително немачкаемо)	тъмни тъкани

Подготовка

Инсталиране съгласно отделни инструкции за монтаж.

Проверете машината

- Никога не включвайте повредена машина!
- Информирайте съответния сервис!

Включете щепсела в мрежата

Само със сухи ръце! Хващайте само щепсела!

Отворете водопроводния кран

Пуснете в експлоатация пералната машина едва след прочитане на тези инструкции и отделните инструкции за монтаж!

Вложка за течен перилен препарат (според модела) → [страница 6](#)

Отделение II: Перилен препарат за основно пране, омокотител за вода, избелващо средство, сол за петна

Отделение I: Перилен препарат за предпране

Допълнителни функции

Индикаторно поле / опционални бутони

Превключвател за избор на програми

Start / Reload (Стартиране/добавяне)

Speed Perfect

Eco Perfect

8 kg

8 kg

8 kg

8 kg

8 kg

8 kg

8 kg

8 kg

8 kg

8 kg

Сортиране и поставяне на прането

Спазвайте указанията на производителя на дрехите! Съгласно данните върху етикетите. Сортирайте по вид, цвят, замърсяване и температура. Не превишавайте разрешеното количество за зареждане → [страница 7](#).

Спазвайте важните указания! → [страница 6](#)

Затворете вратата. Не притискайте части от прането между вратата и гуменото уплътнение.

Пълнене с перилни и поддържащи препарати

Дозирайте в съответствие с: количеството пране, замърсяване, твърдост на водата (трябва да се информирате от предприятието по водоснабдяване) и данните на производителя.

При модели без вложка за течен перилен препарат: Налейте течния перилен препарат в съответната дозираща чашка и я поставете в барабана.

Гъстите омокотители и подобряващи тъканите препарати разреждайте с вода. Така ще предотвратите запушване.

Избиране и настройване на програма**

**Когато в индикаторното поле свети символът , защитата за включване от деца е активна → Деактивиране, [страница 5](#).

Програми за петна, допълнителни функции и опционални бутони → Индивидуални настройки, [страница 5](#).

Всички бутони са чувствителни, необходимо е само леко да се докоснат! При по-продължително докосване на бутона (Край в) автоматично протичане на настроените опции.

Превключвател за избор на програми, който служи за включване и изключване на машината и за избиране на програмата. Може да се върти в двете посоки.

Изпиране

Отворете вратата и извадете прането.

В случай, че (без крайно центрофугиране) е активно: Поставете превключвателя за избор на програми на **Empty (Изпомпване)** или избор на обороти на центрофугата. Изберете **Start/Reload** (Стартиране/добавяне).

Отстранете евентуално налични чужди тела - опасност от ръжда.

Оставете отворени вратата и чекмеджето за перилен препарат, за да може да изсъхне останалата вода.

Затваряне на водопроводния кран

При модели с Aqua-Stop не е необходимо → [Указания от инструкциите за монтаж.](#)

Изключване

Поставете превключвателя за избор на програми на **Off (Изкл.)**.

Край на програмата, когато ...

...бутона Start/Reload (Стартиране/добавяне) е изключен и в индикаторното поле се появява .

Указание: Ако осветлението на индикаторното поле е изключено, изберете произволен бутон → Енергоспестяващ режим, [страница 5](#).

Прекъсване на програмата

При програми с висока температура: - Охлаждане на прането: Изберете **Rinse/Spin (Изплакване/центрофугиране)**.

- Изберете **Start/Reload** (Стартиране/добавяне).

При програми с ниска температура: - Изберете програма **Rinse/Spin (Изплакване/центрофугиране)** (деактивирайте бутона (Плюс вода)) или **Empty (Изпомпване)**.

- Изберете **Start/Reload** (Стартиране/добавяне).

Смяна на програмата, когато ...

... по грешка сте избрали грешна програма: - Изберете отново програма.

- Изберете бутона **Start/Reload** (Стартиране/добавяне) Новата програма започва отначало.

Добавете пране, когато ... → [страница 5](#)

... сте избрали **Start/Reload** (Стартиране/добавяне) и след това в индикаторното поле светят двата символа + .

При вратата не може да се отвори.

Изберете бутона **Start/Reload** (Стартиране/добавяне).

Индивидуални настройки

Сигнал

1. Активирани в режима за регулиране на силата на звука на сигнала

2. Регулиране на силата на звука за ...

* евентуално изберете няколко пъти

Сигнали на бутоните

регулиране на силата на звука*

Указателни сигнали

регулиране на силата на звука*

регулиране на силата на звука*

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

Индивидуални настройки

Сигнал

1. Активирани в режима за регулиране на силата на звука на сигнала

2. Регулиране на силата на звука за ...

* евентуално изберете няколко пъти

Сигнали на бутоните

регулиране на силата на звука*

Указателни сигнали

регулиране на силата на звука*

регулиране на силата на звука*

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

Индивидуални настройки

Сигнал

1. Активирани в режима за регулиране на силата на звука на сигнала

2. Регулиране на силата на звука за ...

* евентуално изберете няколко пъти

Сигнали на бутоните

регулиране на силата на звука*

Указателни сигнали

регулиране на силата на звука*

регулиране на силата на звука*

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

Индивидуални настройки

Сигнал

1. Активирани в режима за регулиране на силата на звука на сигнала

2. Регулиране на силата на звука за ...

* евентуално изберете няколко пъти

Сигнали на бутоните

регулиране на силата на звука*

Указателни сигнали

регулиране на силата на звука*

регулиране на силата на звука*

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

Индивидуални настройки

Сигнал

1. Активирани в режима за регулиране на силата на звука на сигнала

2. Регулиране на силата на звука за ...

* евентуално изберете няколко пъти

Сигнали на бутоните

регулиране на силата на звука*

Указателни сигнали

регулиране на силата на звука*

регулиране на силата на звука*

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

поставете на •

Индивидуални настройки

Сигнал

1. Активирани в режима за регулиране на силата на звука на сигнала

2. Регулиране на силата на звука за ...

*

Вашата перална машина

Поздравление - Вие избрахте един съвременен, висококачествен домакински уред марка Bosch. Пералната машина се отличава с икономичен разход на вода и електроенергия.

Всяка машина, която напуска нашия завод, се изпитва внимателно дали работи и дали е в изрядно състояние.

Допълнителна информация за нашите продукти, консумативи, резервна части и сервиз ще намерите на нашата интернет страница www.bosch-home.com или се обърнете към нашите сервизни центрове.

Данните за връзка за всички страни ще намерите в приложения списък на сервизите.

Унищожаване съобразено с опазването на околната среда

Унищожете опаковката съобразено с опазването на околната среда.

Този уред е маркиран в съответствие с европейската директива 2012/19/EU за отпадъчно електрическо и електронно оборудване (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Директивата определя рамките за валидното в ЕС връщане и рециклиране на старите уреди.

Съдържание

	Страница
■ Използване по предназначение	1
■ Програми	1
■ Избиране и настройване на програма	3
■ Изпиране	3/4
■ След изпирането	4
■ Индивидуални настройки	5/6
■ Важни указания	6
■ Преглед на програмите	7
■ Инструкции за безопасност	8
■ Разходни норми	8
■ Поддържане	9
■ Указания в индикаторното поле	9
■ Техническо поддържане	10
■ Какво да се направи, когато ... ?	11



Опазване на околната среда / указания за спестяване

- Използвайте максималното количество пране за съответната програма;
- Нормално замърсеното пране изпирайте без предпране;
- Избираемите температури се отнасят до обозначенията за поддръжка на тъканите. Постиганите в машината температури могат да се отличават, за да се гарантира оптимално съчетание между пестене на енергия и изпиране.
- Дозирайте перилния препарат съгласно указанията на производителя и твърдостта на водата.
- В случай, че прането след това се изсушава в сушилна машина, изберете оборотите на центрофугата в съответствие с упътването на производителя на сушилната машина.

Използване по предназначение

- използва се основно в домакинството,
- за пране на текстилни материали, които могат да се перат в перални машини, и вълна, която се пере на ръка,
- за работа със студена питейна вода с разпространяваните в търговската мрежа подходящи за перални машини перилни и поддържащи препарати.
- Пералната машина може да се обслужва от деца над 8 години, от хора с намалени физически, сензорни или умствени способности и от хора с недостатъчен опит или знания, когато те са под надзор или са инструктирани от отговорно лице



- Не оставяйте деца без надзор при пералната машина!
- Децата не трябва да играят с уреда!
- Деца не трябва да извършват никакви работи по почистване и обслужване без надзор.
- Пазете домашните животни далече от пералната машина.



Пуснете в експлоатация пералната машина едва след прочитане на тези инструкции и отделните инструкции за монтаж!

Програми

Подробен преглед на програмите → [страница 7](#).
Индивидуално избиращи се температура и обороти на центрофугата, в зависимост от избраната програма и протичането на програмата.

Cottons (Изваряване/цветно)	зdravi тъкани
+ Prewash (+ Предпране)	зdravi тъкани, предпране
Easy-Care (Немачкаемо)	немачкаеми тъкани
+ Prewash (+ Предпране)	немачкаеми тъкани, предпране
Mix (Бързо/смесено)	различни видове пране
Delicate/Silk (Деликатно/коприна)	чувствителни към пране тъкани
Wool (Вълна)	вълна за ръчно/машинно пране
Rinse/Spin (Изплакване/центрофугиране)	на изпрано на ръка пране, активиран бутон (Плюс вода); трябва само да се центрофугира, деактивирайте бутона
Empty (Изпомпване)	на водата при изплакване при (без крайно центрофугиране)
Butter/Oil (масло/олио)	
Red Wine (червено вино)	Издържливи и лесни за поддържане тъкани, специална програма за петна → страница 5
Tomatoes (домати)	
Super Quick 15' (Супер кратко 15')	кратка програма
Shirt/Blouses	Ризи без гладене
Dark Wash (Допълнително немачкаемо)	тъмни тъкани

Подготовка



Инсталиране съгласно отделни инструкции за монтаж.



Проверете машината

- Никога не включвайте повредена машина!
- Информирайте съответния сервиз!



Включете щепсела в мрежата

Само със сухи ръце!
Хващайте само щепсела!



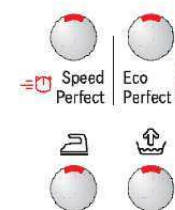
Отворете водопроводния кран

Вложка за течен перилен препарат (според модела)

→ [страница 6](#)

Отделение II: Перилен препарат за основно пране, омекотител за вода, избелващо средство, сол за петна
Отделение ☼: Омекотител, препарат за колосване
Отделение I: Перилен препарат за предпране

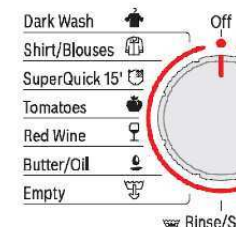
Допълнителни функции



Индикаторно поле / опционални бутони



Превключвател на програма



☼ - 90 °C ↓ (Температура °C) Избиране на температурата

1 - 24 h ⌚ (Край в) Край на програмата след ...

☰ - 1200* ⌚ (1/min) Избиране на оборотите на крайно центрофугиране, пра индикаторно поле ---)

Индикация на състоянието
☰ ☱ ☲ ☳ ☴ ☵ ☶ ☷ - - -
Защита за включване от деца

⊕
Отваряне на вратата, 2

Преди първото изпиране
Изперете веднъж без пране → страница 9.

Сортиране и поставяне на прането

Спазвайте указанията на производителя на дрехите!
Съгласно данните върху етикетите.

Сортирайте по вид, цвят, замърсяване и температура.
Не превишавайте разрешеното количество за зареждане → страница 7.

Спазвайте важните указания! → страница 6

Зареждайте големи и малки дрехи за пране.
Затворете вратата. Не притискайте части от прането между вратата и гуменото уплътнение.

Пълнене с перилни и поддържащи препарати

Дозирайте в съответствие с:
количеството пране, замърсяване, твърдост на водата (трябва да се информирате от предприятието по водоснабдяване) и данните на производителя.

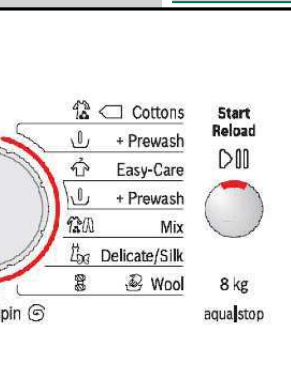
При модели без вложка за течен перилен препарат:
Налейте течния перилен препарат в съответната дозираща чашка и я поставете в барабана.

i Гъстите омекотители и подобряващи тъканите препарати разреждайте с вода.
Така ще предотвратите запушване.

Избиране и настройване на програма**

Избор на програма

Start / Reload (Стартиране / добавяне)



(* = студено)

i **Когато в индикаторното поле свети символът ∞, защитата за включване от деца е активна → Деактивиране, страница 5.
Програми за петна, допълнителни функции и опционални бутони → Индивидуални настройки, страница 5.

Изберете **Start/Reload** (Стартиране/добавяне)

i Всички бутони са чувствителни, необходимо е само леко да се докоснат! При по-продължително докосване на бутона ("Край в") автоматично протичане на настроените опции.

центрофугата (* според модела) или (без прането е във водата от последното изплакване,

програма:

офугиране, продължителност, респ. край на

да → страница 5

добавяне на пране → страница 4, 5

Изпиране

Чекмедже за перилен препарат с отделения I, II, ☞

Барабан

Панел за обслужване

Врата



Сервизен капак

1

2

3

Изпиране

Изваждане на прането

Отворете вратата и извадете прането.
В случай, че (без крайно центрофугиране) е активно: Поставете превключвателя за избор на програми на **Empty (Изпомпване)** или избор на обороти на центрофугата.
Изберете **Start/Reload** (Стартиране/добавяне).

i - Отстранете евентуално налични чужди тела - опасност от ръжда.
- Оставете отворени вратата и чекмеджето за перилен препарат, за да може да изсъхне останалата вода.

Затваряне на водопроводния кран

При модели с Aqua-Stor не е необходимо → Указания от инструкциите за монтаж.

Изключване

Поставете превключвателя за избор на програми на **Off (Изкл.)**.

Край на програмата, когато ...

...бутонът **Start/Reload** (Стартиране/добавяне) е изключен и в индикаторното поле се появява - **∞**.
Указание: Ако осветлението на индикаторното поле е изключено, изберете произволен бутон → Енергоспестяващ режим, страница 5.

Прекъсване на програмата

При програми с висока температура:
- Охлаждане на прането: Изберете **Rinse/Spin** (Изплакване/центрофугиране).
- Изберете **Start/Reload** (Стартиране/добавяне).
При програми с ниска температура:
- Изберете програма **Rinse/Spin** (Изплакване/центрофугиране) (деактивирайте бутон **+** (Плюс вода) или **Empty (Изпомпване)**).
- Изберете **Start/Reload** (Стартиране/добавяне).

Смяна на програмата, когато ...

... по грешка сте избрали грешна програма:
- Изберете отново програма.
- Изберете бутон **Start/Reload** (Стартиране/добавяне) Новата програма започва отначало.

Добавете пране, когато ... → страница 5

... сте избрали **Start/Reload** (Стартиране/добавяне) и след това в индикаторното поле светят двата символа **5E 5 + ∞**. При **5E 5** вратата не може да се отвори.
Изберете бутон **Start/Reload** (Стартиране/добавяне).

Индивидуални настройки

Опционални бутони

Оборотите на центрофугата и температурата могат да се променят преди и докато тече избраната програма. Последниците зависят от протичане на програмата.

⌋ (Температура °C)

Вие можете да промените показаната температура на изпирание. Максималната температура на изпирание, която може да се избере, зависи от съответно настроената програма.

⌚ (Край в)

При избиране на програмите се показва съответната продължителност на програмата. Вие можете да отложите стартирането на програмата преди започване на програмата. Времето на "Край в" може да се настройва на стъпки от 1 час до максимално 24 часа. Натиснете бутон ⌚ (Край в) толкова често, докато се покаже желният брой часове (h=час). Изберете **Start/Reload** (Стартиране/добавяне).

⌚ (Обороти на центрофугата в 1/min/⌘ (без крайно центрофугиране))

Вие можете да промените показаните обороти на центрофугата. Максималните обороти на центрофугата, които могат да се изберат, зависят от модела и съответно настроената програма.

Допълнителни функции → Преглед на програмите, страница 7

SpeedPerfect За изпирание за по-кратко време при резултат сравним със стандартната програма. Максимално количество за зареждане → Преглед на програмите, страница 7.

EcoPerfect За спестяване на електроенергия при сравним със стандартната програма резултат.

(Немачкаемо) Специално протичане на центрофугирането с включено бухване. Неувреждащо крайно центрофугиране - леко повишена остатъчна влажност на прането.

(Плюс вода) Повишено ниво на водата и удължено време на изпирание. За области с много мека вода или за получаване на по-добри резултати от изплакването.

Защита за включване от деца

Осигуряване на пералната машина срещу промяна на настроените функции по невнимание. **ВКЛ./ИЗКЛ.:** след стартиране/край на програмата в продължение на припл. 5 s изберете **Start/Reload** (Стартиране/добавяне).

Указание: Защитата за включване от деца може да остане активирана да следващото стартиране на програмата и след изключване на машината! В такъв случай преди стартиране на програмата деактивирайте защитата за включване от деца и евент. след стартиране на програмата я активирайте отново.

Указание:

- Символът свети: защитата за включване от деца е активна.
- Символът мига: защитата за включване от деца е активна и след това настройте превключвателя за избор на програми. За да предотвратите прекъсване на програмата, поставете обратно превключвателя за избор на програми на изходната програма, символът свети отново.

Добавяне

YES + на дисплея Изберете бутон **Start/Reload** (Стартиране/добавяне), когато след стартиране на програмата искате да добавите допълнително пране. Машината проверява дали е възможно добавяне на пране.

YES + светят: добавянето е възможно.

мига: изчакайте, докато светне **YES +** .

Указание: Отваряйте вратата само когато и двата символа **YES +** светят.

: Добавянето не е възможно.

Указание: При високо ниво на водата и/или температурата или при центрофугиране вратата остава блокирана от съображения за безопасност.

За продължение на програмата изберете бутон **Start/Reload** (Стартиране/добавяне).

Програми за петна

Не оставяйте петната да изсъхнат. Предварително отстранете твърдите части. Комплектовайте както обикновено партидата за пране и заредете пералнята. Пералнята адаптира температурата за пране, движението на барабана и времената на наkisване според вида петна. Гореща или студена вода, меко или интензивно управление на изпирание (благодарение на новата структура на барабана) и дълго или кратко наkisване допринасят за специално изпълнение на програмата за изпирание за всеки вид петно. Резултатът: Без допълнителни специални перилни препарати петната се третират оптимално.

Режим на пестене на енергия

Осветлението на дисплея угасва след няколко минути, **Start/Reload** (Стартиране/добавяне) мига.

За активиране на осветлението изберете произволен бутон.

Start/Reload (Стартиране/добавяне)

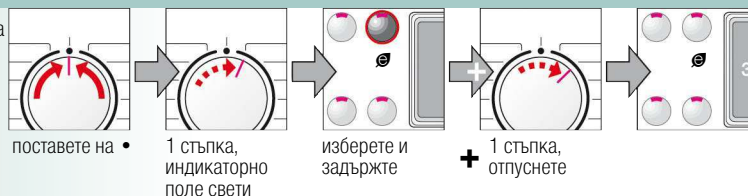
За стартиране на програмата или за добавяне на пране и за активиране/деактивиране на защитата за включване от деца.

Индивидуални настройки



Сигнал

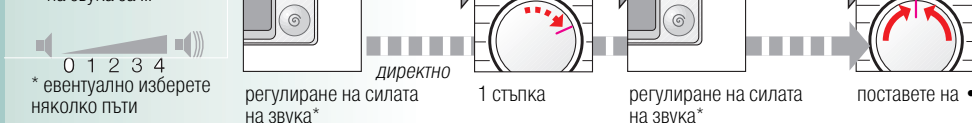
1. Активиране на режима за регулиране на силата на звука на сигнала



Сигнали на бутоните

Указателни сигнали

2. Регулиране на силата на звука за ...



Важни указания



Предпазване на прането и машината

- При дозиране на всякакви перилни препарати и помощни и почистващи средства непременно спазвайте указанията на производителя.
- Изпразнете джобовите;
- Проверете за метални части (канцеларски кламери и т.н.);
- Перете чувствително пране в мрежа/торба (чорапи, пердета, банели на сутиени);
- Затворете циповете, закопчайте тик-так кошчетата;
- Изчеткайте пясъка от джобовите и маншетите;
- Отстранете ролките на пердетата или ги поставете в мрежа/торба;



Замърсеност на прането в различна степен

Изперете отново отделно.

леко Не перете предварително. Еwentуално изберете допълнителна функция **SpeedPerfect** .

Еwentуално обработете петната предварително.

силно Зареждайте по-малко пране. Изберете програма с предпране.



Наkisване

Зареждайте само пране с еднакъв цвят.

Заредете омекотител/перилен препарат съгласно указанията на производителя в отделение II. Поставете превключвателя за избор на програма на **Cottons (Изваряване/цветно) 30 °C** и изберете **Start/Reload** (Стартиране/добавяне). След приблизително 10 min изберете **Start/Reload** (Стартиране/добавяне), за да спрете програмата. След изтичане на времето за омекотяване отново изберете **Start/Reload** (Стартиране/добавяне), когато програмата трябва да продължи, или да се промени.



Колосване

Прането не трябва да се обработва с омекотител.

Колосването е възможно във всички програми за пране с течен препарат за колосване. Дозирайте препаратата за колосване съгласно указанията на производителя в отделението за омекотител (евент. преди това почистете).



Боядисване / избелване

Боядисване само в обичайни за домакинството количества. Солта може да атакува висококачествената неръждаема стомана! Спазвайте указанията на производителя на боята! **Не избелвайте** прането в пералната машина!



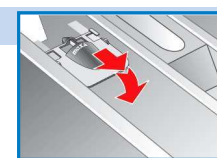
Вложка за течен перилен препарат според модела

За дозиране на течен перилен препарат позиционирайте вложката:

– извадете изцяло навън чекмеджето за перилен препарат → страница 9

– плъзнете напред вложката и я фиксирайте;

Не използвайте вложката (плъзнете я нагоре); при перилен препарат във вид на гел и прах за пране, при програми с предпране + **Prewash** и опция време за край на програмата.



Програми **max.** Вид пране **Допълнителни функции, указания**

Cottons (Изваряване/цветно) ↓ + Prewash (+ Предпране)	°C * - 90 °C	8 kg/ 4 kg*	здравя тъкани, устойчиви на висока температура тъкани от памук или лен	SpeedPerfect *, EcoPerfect (Немачкаемо), (Плюс вода)
Easy-Care (Немачкаемо) ↓ + Prewash (+ Предпране)	°C * - 60 °C	4 kg	немачкаеми тъкани от памук, лен, синтетика или смесени тъкани	SpeedPerfect , EcoPerfect (Немачкаемо), (Плюс вода)
Mix (Бързо/смесено)	°C * - 40 °C	3,5 kg	памучни тъкани или лесни за поддържане тъкани	SpeedPerfect , EcoPerfect , (Немачкаемо), (Плюс вода); различни видове пране могат да се перат заедно
Dark Wash (Допълнително немачкаемо)	°C * - 40 °C		тъмни памучни тъкани или тъмни лесни за поддържане тъкани	SpeedPerfect , EcoPerfect , (Немачкаемо), (Плюс вода); Намалено центрофугиране при изплакване и крайно центрофугиране
Butter/Oil (масло/олио)	°C * - 60 °C	4 kg	Издържливи и лесни за поддържане тъкани	(Немачкаемо); Оптимално третиране на петната → страница 5
Red Wine (червено вино)	°C * - 60 °C			
Tomatoes (домати)	°C * - 60 °C			
Shirt/Blouses	°C * - 60 °C		Ризи без гладене направени от памук, лен, синтетични материали или смесени материали	SpeedPerfect , EcoPerfect , (Немачкаемо), (Плюс вода); (Немачкаемо); само с центрофуга, простиране мокри
Delicate/Silk (Деликатно/коприна)	°C * - 40 °C	2 kg	за чувствителни платове, които могат да се перат, напр. от коприна, сатен, синтетика или смесени тъкани (напр. пердета)	SpeedPerfect , EcoPerfect , (Немачкаемо), (Плюс вода); без центрофугиране между отделните цикли на изплакване
Wool (Вълна)	°C * - 40 °C		Тъкани от вълна или със съдържание на вълна, които могат да се перат ръчно или машинно	особено неувреждаща програма за пране, за да се предотврати свиване на прането, по-дълги паузи в програмата (тъканите престояват погълени в перилния разтвор)
Super Quick 15' (Супер кратко 15')	°C * - 40 °C		немачкаеми тъкани от памук, лен, синтетика или смесени тъкани	кратка програма прил. 15 min, подходяща за леко замърсено пране

Допълнителни програми

* Намалено зареждане при допълнителната функция SpeedPerfect

Програми без предпране - поставете перилнен препарат в отделение II, програми с предпране - разпределете перилния препарат в отделение I и II.

Rinse/Spin **Empty (Изплакване/Центрофугиране)**, **Empty (Изпомпване)**

9403 / 9000973015
WAQ24441BY
Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery Str. 34
81739 München / Deutschland



Инструкции за безопасност

- Прочетете инструкциите за употреба и монтаж и цялата информация приложена към пералната машина и действайте по съответния начин.
 - Съхранете документацията за по-нататъшна употреба.
- Опасност от токов удар!**
- Никога не изваждайте щепсела от контакта като дърпате захранващия кабел!
 - Никога не вкарвайте/изваждайте щепсела в/от контакта с влажни ръце.
- Опасност за живота!**
- При излезли от употреба уреди:
- Извадете щепсела.
 - Срежете мрежовия проводник и го отстранете заедно със щепсела.
 - Счупете ключалката на вратата. Така деца не могат да се заключат вътре и да се създаде опасност за живота им.
- Опасност от задушаване!**
- Дръжте децата далече от опаковките, фолията и опаковъчните материали.
- Опасност от отравяне!**
- Съхранявайте препаратите за пране и поддържане на място недостъпно за деца.
- Опасност от експлозия!**
- Предварително обработеното пране със съдържащи разтворители почистващи препарати, напр. препарат за почистване на петна/бензин за изпиране, след зареждане в машината може да доведе до експлозия. Преди това изплакнете основно на ръка прането.
- Опасност от нараняване!**
- Вратата може да бъде много гореща.
 - Внимавайте при изпомпване на горещата вода с разтворен в нея перилен препарат.
 - Не се качвайте върху пералната машина.
 - Не се подпирайте на отворената врата.
 - Не пипайте барабана, докато още се върти.
 - Внимавайте при отваряне на чекмеджето за перилен препарат, когато машината работи.

Разходни норми според модела

Програма	Зареждане	Мощност***	Вода***	Продължителност на програмата***
Cottons 20 °C	8 kg	0,29 kWh	73 l	2 1/2 h
Cottons 30 °C	8 kg	0,40 kWh	73 l	2 1/2 h
Cottons 40 °C*	8 kg	1,10 kWh	73 l	2 3/4 h
Cottons 60 °C	8 kg	1,20 kWh	73 l	2 3/4 h
Cottons 90 °C	8 kg	2,20 kWh	85 l	2 1/2 h
Easy-Care 40 °C*	4 kg	0,79 kWh	56 l	2 h
Mix 40 °C	3,5 kg	0,59 kWh	48 l	1 h
Delicate/Silk 30 °C	2 kg	0,21 kWh	35 l	3/4 h
Wool 30 °C	2 kg	0,19 kWh	40 l	3/4 h

* Настройки за програма за тестване в съответствие с валиден стандарт EN60456. Бележка по сравнителните тестове: За изпробване на тестовите програми, изперете определения товар използвайки максималната скорост на центрофугата.

Програма	Допълнителна функция	Зареждане	Годишен разход на енергия	Годишен разход на вода
Cottons 40/60 °C	EcoPerfect **	8/4 kg	177 kWh	8200 l

** Настройка на програма за изпитване и енергийно етиктиране съгласно директива 2010/30/EU със студена вода (15 °C).
*** Стойностите се отклоняват от посочените стойности в зависимост от налягането на водата, твърдостта, вътрешната температура, външната температура, вида, количеството и замърсяването на прането, използваният перилен препарат, стабилността на електрическото захранване и избраните допълнителни функции..

Поддържане



- Опасност от токов удар! Извадете щепсела.
- Опасност от експлозия! Без разтворители.



Преди първото изпиране

Не зареждайте с пране! Отворете водопроводния кран. В отделение II налейте:

- приблизително 2 литра вода;
- перилен препарат (дозирание съгласно указанията на производителя за леко замърсяване и съответната степен на твърдост на водата);

Поставете превключвателя за избор на програми на **Easy-Care (Немачкаемо) 60 °C** и изберете **Start/Reload** (**Стартиране/добавяне**); В края на програмата поставете превключвателя за избор на програми на **Off (Изкл.)**.



Корпус на машината, панел за обслужване

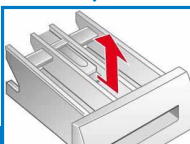
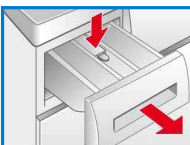
- Отстранете незабавно остатъците от перилен препарат;
- Избършете с мек, влажен парцал;
- Забранено е почистване с водна струя;



Почистване на чекмеджето за перилен препарат ...

... когато има остатъци от перилен препарат и омекотител.

1. Изтеглете, натиснете надолу вложката, извадете изцяло навън чекмеджето.
2. Извадете навън вложката: натиснете с пръст отдолу нагоре вложката.
3. За модели с вложка за течен перилен препарат: Плъзнете вложката нагоре и я извадете назад.
4. Почистете с вода и четка отделението и вложките и ги подсушете.
5. Поставете вложката и я фиксирайте (вкарайте цилиндъра върху водещия щифт).
6. Плъзнете навътре чекмеджето за перилен препарат.



Оставете отворено чекмеджето за перилен препарат, за да може да изсъхне останалата вода.



Барабан

Оставете отворена вратата, за да може барабанът да изсъхне.

Петна от ръжда - използвайте почистващо средство без хлор, не използвайте стоманена домакинска тел.



Отстраняване на котлен камък

В машината не трябва да има пране!

Не е необходимо при правилно дозиране на перилния препарат. Отстранявайте котления камък съгласно указанията на производителя на препаратата за отстраняване на котлен камък. Подходящите препарати за отстраняване на котлен камък са посочени на нашия уебсайт или могат да се купят от сервиза → *Инструкции за монтаж*.



Аварийно деблокиране

напр. при спиране на тока в мрежата

Програмата продължава по-нататък, когато токът дойде отново. Ако въпреки това прането трябва да се извади, вратата може да се отвори както е описано по-долу:

Опасност от изгаряне с гореща вода!

Водата е разтворен в нея перилен препарат и прането могат да бъдат горещи. Ако е необходимо първо ги оставете да изстинат. Не пипайте барабана, докато още се върти. Не отваряйте вратата, докато през стъклото се вижда вода.

1. Поставете превключвателя за избор на програми на **Off (Изкл.)** и извадете щепсела.
2. Източете перилния разтвор → *страница 10*.
3. Издърпайте надолу с инструмент аварийното деблокиране и го отпуснете. След това вратата може да се отвори.



Указания в индикаторното поле според модела

мига	Затворете правилно вратата; евент. има прищипано пране.
E: 17 E: 29	Отворете напълно водопроводния кран (студена вода); захранващият маркуч е пречупен/прищипан; почистете цедката → <i>страница 10</i> , много ниско налягане на водата.
E: 18	- Запушена помпа за мръсна вода; почистете помпата за мръсна вода → <i>страница 10</i> . - Запушен отточен маркуч/отточна тръба; почистете отточния маркуч на сифона → <i>страница 10</i> . - Силно пенообразуване → <i>страница 11</i> , индикаторът за състоянието мига.
E: 23	Вода в подовата вана, неплътност на уреда. Обадете се в сервиза!
A: 10	- Отворете напълно водопроводния кран (топла вода). - Захранващият маркуч е пречупен/прищипан. - Много ниско налягане на водата. Почистете цедката → <i>страница 10</i> . - Не е свързан маркуч за топла вода, уредът се използва само със студена вода. Не обръщайте внимание на указанието, само при първото пране!
	Защитата от деца е активирана: деактивирайте → <i>страница 5</i> .

Техническо поддържане



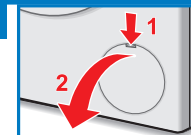
- Опасност от изгаряне с гореща вода! Оставете перилния разтвор да изстине.
- Затворете водопроводния кран.



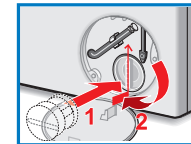
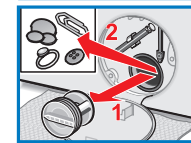
Помпа за мръсна вода

Поставете копчето за програми в положение **Off (Изкл.)**, изключете щепсела от контакта.

1. Отворете сервизния капак.
2. Свалете маркуча за изпразване от поставката.



3. Извадете затварящата капачка, оставете мръсната вода да изтече. Източете лугата в подходящ съд. Натиснете затварящата капачка и поставете маркуча за източване в държача
4. Внимателно развийте капака на помпата (Внимание! остатъчна вода). Почистете вътрешността, резбата и капака на помпата (лопатното колело на помпата за мръсна вода трябва да може да се върти свободно).



5. Отново поставете капака на помпата и го завийте. Дръжката трябва да бъде във вертикално положение.
6. Затворете сервизния капак.

За да предотвратите при следващото изпиране изтичане на неизползван перилен препарат в отточната тръба:

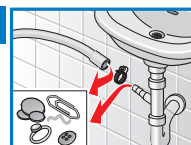
налейте 2 литра вода в отделение **II** стартирайте програмата **Empty (Изпомпване)**.



Отточен маркуч на сифона

Поставете превключвателя за избор на програми на **Off (Изкл.)** и извадете щепсела.

1. Разхлабете скобата на маркуча, внимателно извадете отточния маркуч (остатъчна вода).
2. Почистете отточния маркуч и щуцера на сифона.
3. Вкарайте отново отточния маркуч и осигурете мястото на връзката със скоба за маркуч.



Цедка в подаването на вода

Опасност от токов удар!

Не потапяйте предпазното устройство Aqua-Stop във вода (вграден електрически вентил).



Изпуснете налягането на водата в захранващия маркуч:

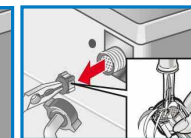
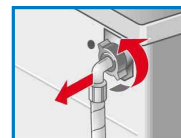
1. Затворете водопроводния кран.
2. Изберете произволна програма (освен **Rinse/Spin** **Empty**) (освен **Изплакване/Центрофугиране/Изпомпване**).
3. Изберете програма **Start/Reload** (**Стартиране/добавяне**). Оставете програмата да работи прил. 40 s.
4. Поставете превключвателя за избор на програми на **Off (Изкл.)**. Извадете щепсела. Почистване на цедката:
5. Свалете маркуча от водопроводния кран. Почистете цедката с малка четка.






6. Свържете маркуча и проверете плътността му.

и/или при модели Standard и Aqua-Secure:

Свалете маркуча от задната страна на уреда, извадете с помощта на клещи цедката и я почистете.



Какво да се направи, когато ... ?

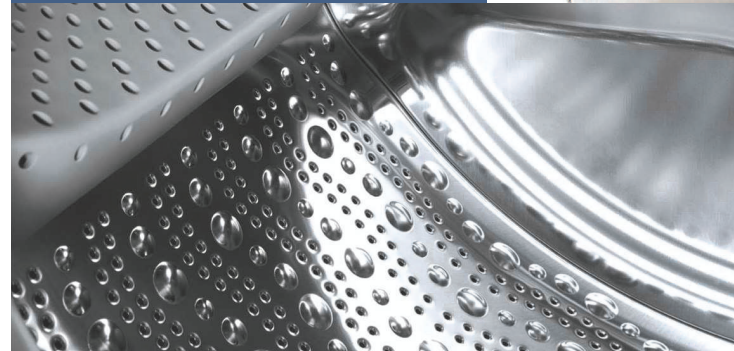
● Изтича вода	<ul style="list-style-type: none"> – Монтирайте правилно отпочния маркуч или го сменете. – Затегнете здраво винтовото съединение на захранващия маркуч.
● Няма приток на вода. В чекмеджето е останал перилен препарат.	<ul style="list-style-type: none"> – Не сте избрали Start/Reload  (Стартиране/добавяне)? – Не сте отворили водопроводния кран? – Еwentуално цедката е запушена? Почистете цедката → <i>страница 10</i>. – Захранващият маркуч е пречупен или прищипан.
● Вратата не се отваря.	<ul style="list-style-type: none"> – Функцията за безопасност е активна. Прекъсване на програмата? → <i>страница 4</i>. – Избрано  (без крайно центрофугиране)? → <i>страница 3, 4</i>. – Отваряне е възможно само чрез аварийно деблокиране? → <i>страница 9</i>. – След монтиране на пералната машина вратата е блокирана: Включете пералната машина и изчакайте 5 с.
● Програмата не се стартира.	<ul style="list-style-type: none"> – Избрано Start/Reload  (Стартиране/добавяне) или избрано време  (Край в)? – Затворена ли е вратата? – Активна ли е защитата за включване от деца? Деактивиране → <i>страница 5</i>.
● Водата с разтворен в нея перилен препарат не се изпомпва.	<ul style="list-style-type: none"> – Избрано  (без крайно центрофугиране)? → <i>страница 3, 4</i>. – Почистете помпата за мръсна вода → <i>страница 10</i>. – Почистете отточната тръба и/или отточния маркуч.
● Не се вижда вода в барабана.	<ul style="list-style-type: none"> – Няма повреда - водата е под видимата зона.
● Незадоволителен резултат от центрофугирането. Прането е мокро/много влажно ...	<ul style="list-style-type: none"> – Няма повреда - системата за контрол на дебаланса е прекъснала центрофугирането, неравномерно разпределение на прането. – Разпределете в барабана малките и големите части от прането. – Избрано  (Немачкаемо)? → <i>страница 5</i>. – Избрани много ниски обороти? → <i>страница 5</i>.
● Продължителността на програмата се променя по време на цикъла на изпиране.	<ul style="list-style-type: none"> – Няма повреда - протичането на програма се оптимизира за съответния процес на изпиране. Това може да доведе до промени в продължителността на програмата в индикаторното поле.
● Многократно центрофугиране.	<ul style="list-style-type: none"> – Няма повреда - система за контрол на дебаланса уравнива дебаланса.
● Остатъчна вода в отделението за поддържащ препарат.	<ul style="list-style-type: none"> – Няма повреда - действието на поддържащия препарат не се намалява. – Ако е необходимо почистете вложката → <i>страница 9</i>.
● Неприятна миризма в пералната машина.	<ul style="list-style-type: none"> – Без пране изпълнете програма  Cottons (Изваряване/цветно) 90 °C. За целта използвайте перилен препарат за всякакви температури.
● Индикаторът за статуса  мига. Евент. перилен препарат излиза от чекмеджето за перилен препарат.	<ul style="list-style-type: none"> – Използван е много перилен препарат? Смесете 1 супена лъжица омекоцител с 1/2 литър вода и излейте в отделение II (не за текстил за връхни дрехи или с пух). – Намалете дозировката на перилен препарат при следващото пране.
● Образуване на силен шум, вибрации и "движение" при центрофугиране.	<ul style="list-style-type: none"> – Фиксирани крака на уреда? – Осигурете краката на уреда → <i>инструкции за монтаж</i>. – Свалени транспортни фиксатори? – Отстранете транспортните фиксатори → <i>инструкции за монтаж</i>.
● Шумове при центрофугиране и изпомпване.	<ul style="list-style-type: none"> – Почистване на помпата за мръсната вода → <i>страница 10</i>.
● Индикаторно поле/индикаторни лампи не работят по време на работния режим.	<ul style="list-style-type: none"> – Енергоспестяващ режим → <i>страница 5</i>. – Спиране на тока в мрежата? – Задействани предпазители? Включване/смяна на предпазителите. – Активен енергоспестяващ режим? – Ако повредата се появи отново, обадете се на сервиза.
● Програмата продължава по-дълго от обикновено.	<ul style="list-style-type: none"> – Няма повреда - система за контрол на дебаланса изравнява дебаланса чрез многократно разпределение на прането. – Няма повреда - системата за контрол на пяната активна - допълнително се включва режим на изплакване.
● Остатъци от перилен препарат върху прането.	<ul style="list-style-type: none"> – В единични случаи перилни препарати без фосфати съдържат неразтворими във вода остатъци. – Изберете програма  Rinse/Spin  (Изплакване/центрофугиране) или изчеткайте прането след изпиране.

Ако дадена повреда не може да се отстрани чрез(включване/изключване) или е необходим ремонт:

- Поставете превключвателя за избор на програми на **Off (Изкл.)** и извадете щепсела от контакта.
- Затворете водопроводния кран и се обадете в сервиза → *инструкции за монтаж*.



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



Перална машина
WAQ24441BY



bg Инструкции за употреба